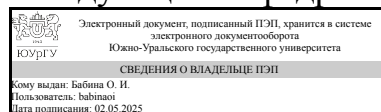


УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий кафедрой



О. И. Бабина

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА практики

**Практика** Производственная практика (ориентированная, цифровая)

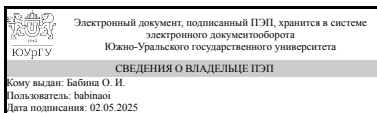
для специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение

**Уровень** Специалитет **форма обучения** очная

**кафедра-разработчик** Лингвистика и перевод

Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 989

Разработчик программы,  
к.филол.н., доц., заведующий  
кафедрой



О. И. Бабина

# 1. Общая характеристика

## Вид практики

Производственная

## Тип практики

ориентированная, цифровая

## Форма проведения

Дискретно по периодам проведения практик

## Цель практики

Овладение информационными, сетевыми и компьютерными технологиями для решения задач профессиональной деятельности

## Задачи практики

- Углубление, систематизация и закрепление теоретических знаний, полученных при изучении дисциплины «Информатика», "Информационные технологии в лингвистике"
- Приобретение профессиональных умений и навыков в области получения и обработки информации для решения задач профессиональной деятельности, создания и управления информационными ресурсами.

## Краткое содержание практики

Практика включает в себя знакомство с современными информационными, компьютерными и сетевыми технологиями, поиск информации по заданной тематике, знакомство с инструментальными средствами разработки и управления информационными ресурсами

## 2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики

| Планируемые результаты освоения ОП<br>ВО                                                                                                                                                                                                                 | Планируемые результаты обучения при<br>прохождении практики                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий | Знает:существующие профильные электронные ресурсы, цифровые источники профессионально-ориентированной информации                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | Умеет:получать, выполнять обработку и управление информацией с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий при решении профессиональных задач |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | Имеет практический опыт:поиска                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                 | информации с применением сетевых технологий и анализа данных; работы с цифровыми ресурсами для решения задач профессиональной деятельности; обработки информации с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий |
| ОПК-5 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности | Знает: принципы работы современных информационных технологий, в том числе профессионально-ориентированных                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                 | Умеет: использовать современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                 | Имеет практический опыт: решения задач профессиональной деятельности с использованием современных цифровых ресурсов, информационных, компьютерных и сетевых технологий                                                              |

### 3. Место практики в структуре ОП ВО

| Перечень предшествующих дисциплин, видов работ                               | Перечень последующих дисциплин, видов работ                                           |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.О.10 Цифровые технологии<br>Учебная практика (ознакомительная) (2 семестр) | ФД.02 Цифровые технологии в переводе<br>ФД.04 Информационные технологии в лингвистике |

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым для прохождения данной практики и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

| Дисциплина                 | Требования                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.О.10 Цифровые технологии | Знает: - современные электронные словари, виды источников информации и методы работы с ними; информационные ресурсы, информационные технологии и средства для поиска, хранения, передачи, систематизации и обработки информации- виды технологий искусственного интеллекта, включая машинное обучение, нейронные сети и глубокое обучение, направления их использования для обработки и анализа информации, представления ее в требуемом формате , - современные цифровые технологии, сквозные цифровые технологии, возможности их применения для решения исследовательских и практических задач профессиональной деятельности- принципы разработки и |

особенности использования цифровых технологий в отраслях с учетом требований информационной безопасности;- современные программные средства и информационно-коммуникационные технологии, используемые для решения профессиональных задач с учетом отраслевых особенностей- аппаратное и программное обеспечение цифровых технологий, базовые принципы и основы алгоритмизации, парадигмы, современные и основные языки программирования, систем управления базами данных, low и no-code разработки- отраслевые цифровые технологии и цифровые сервисы, особенности их применении для повышения эффективности, конкурентоспособности и устойчивости работы отраслевых организаций- основы работы с офисными и/или прикладными отраслевыми программами, их основные модули и функции

Умеет: - использовать современные электронные словари, различные виды источников информации, современные средства для ее поиска, передачи, хранения, систематизации, обработки и передачи.- использовать технологии машинного обучения, нейронные сети и нейросетевые языковые модели для поиска, обработки и анализа информации, представления ее в требуемом формате, - использовать современные цифровые технологии и программные продукты для решения исследовательских и практических задач профессиональной деятельности с учетом требований информационной безопасности- использовать отраслевые цифровые технологии, сервисы и программы для решения задач профессиональной деятельности с учетом требований информационной безопасности- разрабатывать алгоритмические структуры, работать с реляционными базами данных и WEB-конструкторами, low-code (LCDP) и no-code (NCDP) платформами- использовать офисные программы, включая текстовые и табличные редакторы, средства для создания презентаций, организовывать совместную работу над документами с с учетом требований информационной безопасности

Имеет практический опыт: - использования технологий машинного обучения, нейронных сетей и нейросетевых языковых моделей для

|                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                           | <p>поиска, обработки и анализа информации, представления ее в требуемом формате- работы, с электронными словарями, использования различных источников информации, применения информационных, компьютерных и сетевых технологий для поиска, хранения, обработки и анализа информации, представления ее в требуемом формате , - использования современных цифровых технологий и программных средств для решения исследовательских и практических задач профессиональной деятельности- разработки типовых алгоритмов и применения языков программирования для решения профессиональных задач- работы с реляционными базами данных, СУБД, WEB-конструкторами, low-code и no-code платформами- работы с офисными программами, включая текстовые и табличные редакторы, средства для создания презентаций, организации совместной работы над документами</p>                                                                                                                  |
| <p>Учебная практика<br/>(ознакомительная) (2 семестр)</p> | <p>Знает: алгоритмы поиска информации в электронных и печатных базах данных; основные теоретические понятия, полученные при изучении дисциплин; современное состояние переводческого процесса в различных типах учреждений, оказывающих переводческие услуги; структуру организаций, осуществляющих переводческую или иную деятельность, получение общих представлений о работе организации.</p> <p>Умеет: работать с различными источниками информации; использовать межпредметные связи с целью формирования и развития переводческих умений и навыков, переводческого сознания, профессионально-значимых качеств личности; работать с документацией; профессионально пользоваться словарями и справочной литературой при подготовке к переводу; составлять обзор по актуальным проблемам переводоведения, лингвистики.</p> <p>Имеет практический опыт: использования алгоритмами поиска информации; навыками редактирования и оформления необходимой информации.</p> |

#### 4. Объём практики

Общая трудоемкость практики составляет зачетных единиц 3, часов 108, недель 16.

## 5. Структура и содержание практики

| № раздела (этапа) | Наименование или краткое содержание вида работ на практике                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Кол-во часов |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1                 | Ознакомительный этап:<br>1. Организационное собрание по практике: ознакомление студентов с целями, задачами, программой практики, требованиями к оформлению отчетной документации.<br>2. Определение задания на практику<br>3. Установление возможных консультантов; определение вопросов, требующих предварительного разъяснения.<br>4. Поиск информации, литературных источников для обеспечения решения задач практики.<br>5. Ведение дневника практики                                                          | 18           |
| 2                 | Теоретико-эмпирический этап:<br>1. Изучение материалов из учебно-методической литературы по применению информационных, сетевых и компьютерных технологий для решения профессиональных задач.<br>2. Решение профессиональных задач с использованием компьютерных и сетевых технологий.<br>3. Оценка полученных результатов (содержательная полнота, адекватность соответствие используемых ресурсов решаемой прагматической задаче и т.п.)<br>4. Ведение дневника практики                                           | 54           |
| 3                 | Рефлексивно-оценочный этап:<br>1. Проведение грамотного самоанализа своей учебно-профессиональной деятельности, выявление своих сильных и слабых сторон;<br>2. Подготовка сопроводительной документации в полном объеме (отчет по практике с описанием хода работы и анализом полученных результатов, приложения, отражающие реальные результаты выполненных работ);<br>3. Оформление сопроводительных документов практики в соответствии с требованиями к содержанию и оформлению.<br>4. Ведение дневника практики | 27           |
| 4                 | Заключительный этап<br>1. Подготовка доклада для выступления.<br>2. Защита отчета по производственной практике                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 9            |

## 6. Формы отчетности по практике

По окончании практики, студент предоставляет на кафедру пакет документов, который включает в себя:

- дневник прохождения практики, включая индивидуальное задание и характеристику работы практиканта организацией;
- отчет о прохождении практики.

Формы документов утверждены распоряжением заведующего кафедрой от 20.04.2023 №303-02-44.

## 7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по практике

Вид промежуточной аттестации – дифференцированный зачет. Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

### 7.1. Контрольные мероприятия (КМ)

| № КМ | Семестр | Вид контроля     | Название контрольного мероприятия   | Вес | Макс.балл | Порядок начисления баллов                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Учитывается в ПА         |
|------|---------|------------------|-------------------------------------|-----|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1    | 4       | Текущий контроль | Оценка содержания работ на практике | 8   | 5         | Оценка содержания работ осуществляется на основании характеристики куратора. Разработанный компонент лингво-информационного ресурса представляется куратору практики. Куратор оценивает качество выполненных работ. Критерии оценивания: - объем выполненных работ; - соответствие требованиям. 5 баллов - работа выполнена в полном объеме, полностью соответствует предъявляемым требованиям; 4 балла - объем выполненных работ более 80%, результат в основном соответствует предъявляемым требованиям; 3 балла - объем выполненных работ более 60%, имеется | дифференцированный зачет |

|   |   |                  |                             |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                          |
|---|---|------------------|-----------------------------|---|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|   |   |                  |                             |   |    | ряд несоответствий предъявляемым требованиям; 2 балла - объем выполненных работ более 40%, имеются многочисленные нарушения требований; 1 балл - объем выполненных работ более 20%, имеются многочисленные нарушения требований; 0 баллов - работа выполнена менее чем на 20%.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                          |
| 2 | 4 | Текущий контроль | Проверка отчета по практике | 3 | 15 | <p>Отчет подготавливается средствами текстового редактора, в соответствии с формой, и сдается по окончании практики в день проведения итоговой конференции. При проверке отчета оценивается: 1) 1) язык изложения: Критерии оценки: - ясность языка изложения; - логичность; - грамотность, соответствие языковой и стилистической норме.</p> <p>Максимальный балл - 5. Язык ясный, логичный, текст составлен без орфографических, грамматических и стилистических ошибок, соответствует принятой норме и стилю документов данного типа - 5 баллов; язык ясный, информация</p> | дифференцированный зачет |

|  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|--|--|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |  |  |  | <p>изложена в основном логично, в тексте нет или почти нет орфографических, грамматических и стилистических ошибок, соответствует принятой норме и стилю документов данного типа - 4 балла; язык не всегда ясный, допускаются искажения в логике изложения, в тексте встречаются орфографические, грамматические или стилистические ошибки, не всегда соответствует принятой норме и стилю документов данного типа - 3 балла; язык неясный, допускаются серьезные искажения логики изложения, в тексте присутствуют многочисленные орфографические, грамматические или стилистические ошибки, отчет не соответствует принятой норме и стилю документов данного типа - 2 балла; изложение представляет собой бессвязные, отрывочные текстовые блоки, логика не прослеживается; в тексте присутствуют многочисленные орфографические, грамматические или стилистические ошибки, отчет не</p> |  |
|--|--|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
|--|--|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |  |  |  | <p>соответствует принятой норме и стилю документов данного типа - 1 балл; текст отчета отсутствует - 0 баллов; 2)</p> <p>содержание отчета:</p> <p>Критерии оценки: - степень детализации содержания выполненных работ; - глубина анализа результатов деятельности; - качество выполненных работ на основании приложений к отчету.</p> <p>Максимальный балл - 5.</p> <p>Содержание работ представлено с высокой степенью детализации, проведен глубокий анализ результатов деятельности, предъявленные результаты деятельности выполнены на высоком уровне качества - 5 баллов;</p> <p>содержание работ представлено с достаточной степенью детализации, проведен хороший анализ результатов деятельности, предъявленные результаты деятельности выполнены на хорошем уровне качества - 4 балла;</p> <p>содержание работ представлено со средней степенью детализации, проведен достаточный анализ результатов</p> |  |
|--|--|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|--|--|--|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |  |  |  | <p>деятельности, предъявленные результаты деятельности выполнены на среднем уровне качества - 3 балла; содержание работ представлено с низкой степенью детализации, проведен поверхностный анализ результатов деятельности, предъявленные результаты деятельности выполнены на низком уровне качества - 2 балла; содержание работ представлено схематично, анализ результатов деятельности не проведен, предъявленные результаты деятельности выполнены на крайне низком уровне качества - 1 балл; содержание работ не представлено, анализ не выполнен, результаты деятельности не представлены - 0 баллов; 3) оформление отчета: Критерии оценки: - форматирование в соответствии с требованиями; - наличие всех компонентов отчета. Максимальный балл - 5. Заполнены все разделы отчетной документации, форматирование выполнено в полном соответствии с</p> |  |
|--|--|--|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|   |   |                  |                            |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                          |
|---|---|------------------|----------------------------|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|   |   |                  |                            |   |   | <p>требованиями - 5 баллов; заполнены более 80% разделов отчетной документации, форматирование выполнено в основном в соответствии с требованиями - 4 балла; заполнены 50-80% разделов отчетной документации, форматирование выполнено с рядом нарушений</p> <p>требований - 3 балла; заполнены 20-50% разделов отчетной документации, форматирование выполнено с рядом значительных нарушений</p> <p>требований - 2 балла; заполнено менее 20% разделов отчета, форматирование выполнено с рядом серьезных нарушений</p> <p>требований - 1 баллов; отчет не представлен - 0 баллов.</p> |                          |
| 3 | 4 | Текущий контроль | Проверка дневника практики | 1 | 5 | <p>Дневник практики ведется в период прохождения практики и сдается на кафедру в день проведения итоговой конференции. При проверке дневника практики оценивается аккуратность заполнения разделов дневника практики. 5 баллов - дневник практики ведется ежедневно, индивидуальный</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | дифференцированный зачет |

|  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
|--|--|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |  |  |  | <p>план работ<br/>отражает<br/>содержание и объем<br/>выполненных работ<br/>для более чем 85%<br/>дней срока<br/>прохождения<br/>практики; 4 балла -<br/>дневник практики<br/>ведется,<br/>индивидуальный<br/>план работ<br/>отражает<br/>содержание и объем<br/>выполненных работ<br/>для более чем 75%<br/>дней срока<br/>прохождения<br/>практики; 3 балла -<br/>дневник практики<br/>ведется,<br/>индивидуальный<br/>план работ<br/>отражает<br/>содержание и объем<br/>выполненных работ<br/>для более чем 60%<br/>дней срока<br/>прохождения<br/>практики; 2 балла -<br/>дневник практики<br/>ведется,<br/>индивидуальный<br/>план работ<br/>отражает<br/>содержание и объем<br/>выполненных работ<br/>для более чем 40%<br/>дней срока<br/>прохождения<br/>практики; 1 балл -<br/>дневник практики<br/>ведется,<br/>индивидуальный<br/>план работ<br/>отражает<br/>содержание и объем<br/>выполненных работ<br/>для более чем 20%<br/>дней срока<br/>прохождения<br/>практики; 0 баллов -<br/>дневник практики<br/>ведется,<br/>индивидуальный<br/>план работ</p> |  |
|--|--|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|   |   |                          |                           |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                          |
|---|---|--------------------------|---------------------------|---|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|   |   |                          |                           |   |   | отражает содержание и объем выполненных работ для менее чем 20% дней срока прохождения практики или дневник практики не ведется.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                          |
| 4 | 4 | Промежуточная аттестация | Защита отчета по практике | - | 5 | <p>Защита проводится в форме доклада-презентации. Группа студентов представляет разработанный информационный контент или прототип лингво-информационного ресурса, сообщает о ходе выполненных работ, предъявляет анализ результатов деятельности.</p> <p>Критерии оценки: 5 баллов - доклад выполнен на высоком уровне, в научном регистре, речь студента не содержит грамматических, орфоэпических или стилистических ошибок; презентация дает полное представление о ходе и результатах работы на практике, проводится глубокий анализ практической деятельности, техническое оформление на очень высоком уровне; 4 балла - доклад выполнен на хорошем уровне, речь студента содержит незначительное количество грамматических, орфоэпических или</p> | дифференцированный зачет |

|  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
|--|--|--|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |  |  |  | <p>стилистических ошибок;<br/> презентация, в основном, отражает ход и результаты работы на практике, проводится достаточно глубокий анализ практической деятельности, техническое оформление на высоком уровне; 3 балла - доклад выполнен на удовлетворительном уровне, в речи студента имеются грамматические, орфоэпические и/или стилистические ошибки;<br/> презентация отражает некоторые основные результаты работы на практике, анализ практической деятельности достаточно поверхностный, техническое оформление на достаточном уровне; 2 балла - доклад содержат отрывочные бессистемные сведения о работе; презентация не отражает основных результатов работы на практике, анализ практической деятельности проводится на низком уровне, техническое оформление на низком уровне; 1 балл - доклад и презентации схематичны, основные</p> |  |
|--|--|--|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                |  |
|--|--|--|--|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |  |  |  |  | результаты и анализ работы на практике не отражены, анализ практической деятельности не проводится, техническое оформление на очень низком уровне; 0 балл - доклад и презентация не выполнены. |  |
|--|--|--|--|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

## 7.2. Процедура проведения, критерии оценивания

По окончании практики назначается итоговая конференция. На итоговой конференции студент / группа студентов делает презентацию, где сообщаются результаты практической деятельности. На итоговой конференции сдается отчетная документация (отчет по практике, дневник практики). Окончательная оценка за практику выставляется после проверки отчетной документации, с учетом результатов защиты отчета

## 7.3. Оценочные материалы

| Компетенции | Результаты обучения                                                                                                                                                                                                                                                 | № КМ |    |    |    |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----|----|----|
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1    | 2  | 3  | 4  |
| ОПК-4       | Знает: существующие профильные электронные ресурсы, цифровые источники профессионально-ориентированной информации                                                                                                                                                   | ++   |    |    | +  |
| ОПК-4       | Умеет: получать, выполнять обработку и управление информацией с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий при решении профессиональных задач                                                                                                 | ++   |    |    | +  |
| ОПК-4       | Имеет практический опыт: поиска информации с применением сетевых технологий и анализа данных; работы с цифровыми ресурсами для решения задач профессиональной деятельности; обработки информации с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий | ++   |    |    | +  |
| ОПК-5       | Знает: принципы работы современных информационных технологий, в том числе профессионально-ориентированных                                                                                                                                                           | ++   |    |    | +  |
| ОПК-5       | Умеет: использовать современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности                                                                                                                                                           | ++   | ++ | ++ | ++ |
| ОПК-5       | Имеет практический опыт: решения задач профессиональной деятельности с использованием современных цифровых ресурсов, информационных, компьютерных и сетевых технологий                                                                                              | ++   |    |    | +  |

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

## 8. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

### Печатная учебно-методическая документация

*а) основная литература:*

1. Баранов, А. Н. Введение в прикладную лингвистику Текст А. Н. Баранов ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Филол. фак. - 4-е изд., испр. и доп. - М.: URSS : ЛИБРОКОМ, 2013. - 367 с. ил.

*б) дополнительная литература:*

1. Прикладное языкознание Текст учеб. С. А. Аверина и др.; отв. ред. А. С. Герд ; Санкт-Петербург. гос. ун-т. - СПб.: Издательство С.-Петербургского университета, 1996. - 525, [1] с. ил.
2. Шалак, В. И. Современный контент-анализ: Приложения в области политологии, психологии, социологии, культурологии, экономики, рекламы В. И. Шалак; Рос. акад. наук, Ин-т философии. - М.: Омега-Л, 2004. - 270, [2] с. ил.

*из них методические указания для самостоятельной работы студента:*

Не предусмотрена

**Электронная учебно-методическая документация**

| № | Вид литературы                                           | Наименование ресурса в электронной форме | Библиографическое описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Методические пособия для самостоятельной работы студента | Электронный каталог ЮУрГУ                | Луканина, Е.А. Подготовка мультимедийной презентации научного доклада: метод. рекомендации для фак. лингвистики / Е. А. Луканина. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2011. – 14 с. <a href="https://lib.susu.ru/">https://lib.susu.ru/</a>                                                                                                                                                                                                |
| 2 | Дополнительная литература                                | ЭБС издательства Лань                    | Воевудская, О. М. Информационные ресурсы интернета в издательском деле : учебное пособие / О. М. Воевудская. — Воронеж : ВГУ, 2017. — 149 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/154903">https://e.lanbook.com/book/154903</a> (дата обращения: 01.11.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.                                                             |
| 3 | Дополнительная литература                                | ЭБС издательства Лань                    | Баймуратова, У. С. Интернет-ресурсы для переводчиков (английский язык) : учебное пособие / У. С. Баймуратова. — Оренбург : ОГУ, 2019. — 105 с. — ISBN 978-5-7410-2333-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/160015">https://e.lanbook.com/book/160015</a> (дата обращения: 01.11.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.                                 |
| 4 | Дополнительная литература                                | ЭБС издательства Лань                    | Митяков, Е. С. Искусственный интеллект и машинное обучение : учебное пособие для вузов / Е. С. Митяков, А. Г. Шмелева, А. И. Ладынин. — Санкт-Петербург : Лань, 2025. — 252 с. — ISBN 978-5-507-51465-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/450827">https://e.lanbook.com/book/450827</a> (дата обращения: 02.05.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей. |

|   |                           |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---|---------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | Основная литература       | ЭБС<br>издательства<br>Лань | Аргунеев, Э. П. Основы прикладных лингвистических информационных технологий : учебное пособие / Э. П. Аргунеев. — Оренбург : ОГУ, 2024. — 109 с. — ISBN 978-5-7410-3255-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/437747">https://e.lanbook.com/book/437747</a> (дата обращения: 02.05.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.                                                                   |
| 6 | Дополнительная литература | ЭБС<br>издательства<br>Лань | Крапивин, Ю. Б. Естественно-языковой интерфейс интеллектуальных систем. Лабораторный практикум : учебное пособие / Ю. Б. Крапивин. — БГУИР : БГУИР, 2023. — 64 с. — ISBN 978-985-543-680-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/479486">https://e.lanbook.com/book/479486</a> (дата обращения: 02.05.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.                                                  |
| 7 | Основная литература       | ЭБС<br>издательства<br>Лань | Газенаур, Е. Г. Компьютерные технологии в науке и образовании: информационные и коммуникационные технологии : учебное пособие / Е. Г. Газенаур, Л. В. Кузьмина, Н. В. Газенаур. — Кемерово : КемГУ, 2022. — 160 с. — ISBN 978-5-8353-2964-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/332318">https://e.lanbook.com/book/332318</a> (дата обращения: 02.05.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей. |
| 8 | Дополнительная литература | ЭБС<br>издательства<br>Лань | Корягин, С. В. Методы анализа естественно-языковых текстов : учебно-методическое пособие / С. В. Корягин, А. М. Русаков. — Москва : РТУ МИРЭА, 2023. — 86 с. — ISBN 978-5-7339-1737-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/331649">https://e.lanbook.com/book/331649</a> (дата обращения: 02.05.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.                                                       |

## 9. Информационные технологии, используемые при проведении практики

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)
3. -JUST AI Conversational Platform Ultimate (Developer)(бессрочно)
4. -SmartCAT(бессрочно)

Перечень используемых информационных справочных систем:

1. -База данных polpred (обзор СМИ)(бессрочно)
2. -База данных ВИНТИ РАН(бессрочно)
3. -Информационные ресурсы ФГУ ФИПС(бессрочно)

## 10. Материально-техническое обеспечение практики

| Место прохождения практики | Адрес места прохождения | Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, обеспечивающие |
|----------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|----------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                            |                                     | прохождение практики                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Кафедра<br>Лингвистики и<br>перевода ЮУрГУ | 454080,<br>Челябинск,<br>Ленина, 76 | <p>Главный учебный корпус<br/>«Компьютерный класс», ауд. 478</p> <p>Оборудование и технические средства обучения:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Комплект компьютерного оборудования (монитор, системный блок, клавиатура, мышь, микротелефонная гарнитура) с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к ЭИОС Университета - 17 шт.</li> <li>2. Интерактивная панель планшет – 1 шт.</li> <li>3. Мультимедиапроектор – 1 шт.</li> <li>4. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт.</li> <li>5. Активная акустическая система (аудиоколонки) – 1 шт.</li> <li>6. Коммутатор – 1 шт.</li> <li>7. Сетевой фильтр – 1 шт.</li> </ol> <p>Имущество:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Стул «Стандарт» – 44 шт.</li> <li>2. Шкаф открытый – 1 шт.</li> <li>3. Антресоль с замком – 1 шт.</li> <li>4. Аудиторная доска – 1 шт.</li> <li>5. Жалюзи вертикальные блэкаут – 3 шт.</li> <li>6. Кронштейн (крепление для аудиоколонок) – 2 шт.</li> <li>7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт.</li> <li>8. Рабочий стол студента – 16 шт.</li> <li>9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт.</li> <li>10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт.</li> </ol> |
|                                            |                                     | <p>Главный учебный корпус<br/>Ауд. 407:</p> <p>Комплект компьютерного оборудования:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Рабочее место учащегося – 8 шт.</li> <li>2. Рабочее место преподавателя – 1 шт.</li> </ol> <p>Мультимедиа-проектор Epson<br/>Настенно-потолочный экран Da-Lite Cosmopoliten<br/>Колонки акустические Microlab 2.0</p> <p>Подключение к Интернет через<br/>общеуниверситетскую сеть, позволяющая<br/>получить доступ к электронным ресурсам</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Windows XP</li> <li>- Office 2007</li> <li>- браузер Mozilla Firefox</li> </ul> <p>Класс оснащен компьютерной техникой с</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|  |  |                                                                                                                                   |
|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  | возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета. |
|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|